

**4 Editorial** Carta de Antonio Campillo. Presidente de la A.E. T. M. C. G.

Presenta la revista, pide colaboración a todos los socios y agradece la participación de anunciantes

**6 Historia de la Asociación** Corría el otoño del año 1975

cuando una tarde se presentan en mi campo .... ¿Conoces la historia de la Asociación?, ¡No!,

Rolando Serrano nos la cuenta. Participa en ella y defiende los intereses del Greenkeeper

**10 Código de ética** y de relaciones entre técnicos. Presentamos

un modelo para discusión entre los socios y agradecemos sugerencias en la próxima Asamblea

**12 Comparando pinchos** huecos y macizos durante el pin-

chado. Porosidad y respuesta del suelo y de la planta. Recomendaciones para un pinchado macizo

**16 Gramineas de Verano** Estrategias de control. Biología de

las malezas. Control preemergente. Combinaciones de pre y postemergencia.

**22 Colocación de banderas** en los greens. ¿Sabes dónde

ponerlas?. Aprende la diferencia entre la superficie construida y superficie útil de un green.

**26 Estres** Como mantener greens sometidos a estres. Estres mecánico.

8 consejos para controlar el estres ocasionado por el medioambiente, tu green te lo agradecerá.

**30 Hoja de inscripción** Si no eres socio, inscríbete. Ganas tu y

gana la asociación. Participa, envíanos tus opiniones, artículos, consejos, propuestas, ...

**31 Bermuda** Como ganar la batalla a la bermuda. Comprendela para

saberla controlar. Te damos medidas para el control de la invasión.

**Edición:**

Revista editada por la Asociación Española de Técnicos en Mantenimiento en Campos de Golf. A.E.T.M.C.G.

Avda. del Golf. Parcela CDO Urb. Altoreal 30500 Molina de Segura, Murcia.

Coordinador de la Asociación y de publicidad: Joaquín Serrano. Club de Golf de Altoreal. Tel: 600 773 889

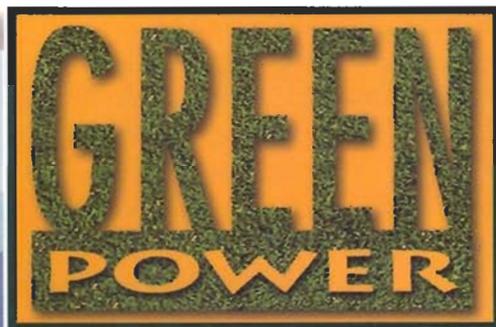
**Maquetación y diseño:**

Comunicación Íntegral. (publicidad, diseño, marketing, internet). Javier Iguaz. 630 52 56 44

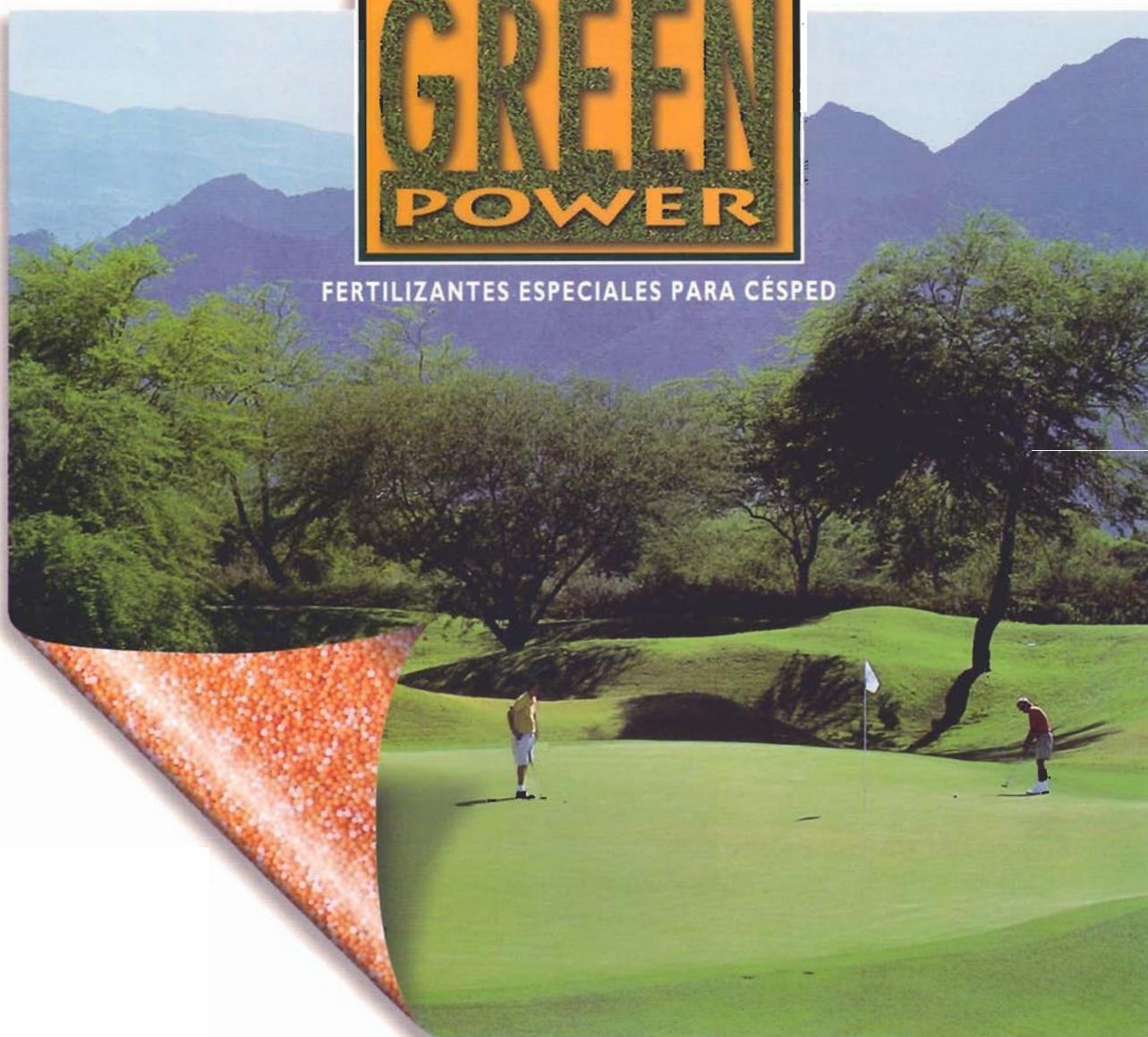
iguaz@ibernet.com www.members.xoom.com/javichi/integral

**Datos:**

Césped Deportivo se edita trimestralmente con una tirada de 1000 ejemplares distribuidos entre todos los greenkeepers de campos de golf de España, campos de futbol y empresas relacionadas con el sector.



FERTILIZANTES ESPECIALES PARA CÉSPED



## El Secreto de un Césped Vigoroso

Multigreen, el fertilizante de liberación controlada para un césped sano y vigoroso.

- Suministro continuo y equilibrado de Nitrógeno y Potasio durante 4 meses.
- Contiene Multicote®, el fertilizante recubierto que garantiza una liberación más precisa.
- Potasio proveniente de Nitrato Potásico (Multi-K), que previene la acidificación y la formación de sulfuros en el sustrato.

La gama Green Power está garantizada por Haifa Chemicals, Ltd., y el mayor productor mundial de nitrato potásico y otros fertilizantes especiales.

Green Power, para un cuidado profesional del césped.

**multigreen** Fertilizantes N-P-K o N-K de liberación controlada.

**multi-K** Nitrato Potásico prill, mini prill o cristalino.

**polyFeed** Fertilizantes N-P-K completamente solubles.

**¡USE TODA SU FUERZA!**

PARA UN CÉSPED VIGOROSO, SANO Y RÁPIDO

**FERQUISA**

**fertilizantes químicos s.a.**

Tel: 915 562 494 - Fax: 915 970 246 - MADRID  
e-mail: office@ferquisa.es



 **Haifa Chemicals Ltd.**

La Asociación Española de Técnicos en Mantenimiento de Campos de Golf editamos esta revista técnica con el nombre de **CESPED DEPORTIVO**.

Estamos convencidos de que en España existe un gran vacío informativo sobre el mantenimiento de los céspedes y, por

los Campos de Golf o de deportes, antes de la implantación del mismo, y en todos aquellos factores que intervienen antes y después del juego. Todo ello es el motivo por el cual trabajamos cada día.

Porque todos queremos tener los mejores campos de juego, hemos de tener en cuenta de que además de quienes dirigimos el mantenimiento, están los propietarios y gerentes de los mismos y la Federación de Golf que representa a los jugadores. Por ello, esperamos que nos ayuden y faciliten cada día su apoyo en beneficio de todos.

No puedo dejar sin mencionar a las empresas que insertarán su publicidad en esta revista y la hacen posible. Es de agradecer su colaboración y la ayuda que nos vienen prestando todos los días para conseguir que entre todos tengamos los mejores céspedes deportivos.

ello, nos vemos obligados y con la responsabilidad de empezar esta tarea informativa. Nos va a suponer mucho trabajo pero contamos con una gran experiencia técnica y práctica por parte de todos los socios, los cuales colaborarán para darle vida a la revista.

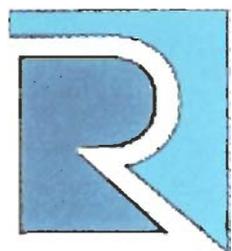
A través de estas páginas queremos daros a conocer todos los céspedes de los Campos de Golf y de deporte así como a los greenkeeper o personas responsables de los mismos. Con sus experiencias y opiniones podemos conseguir que los céspedes tomen la importancia que realmente tienen en el mantenimiento y en la construcción de

Antonio Campillo  
Club de Golf de Villamartín  
Alicante

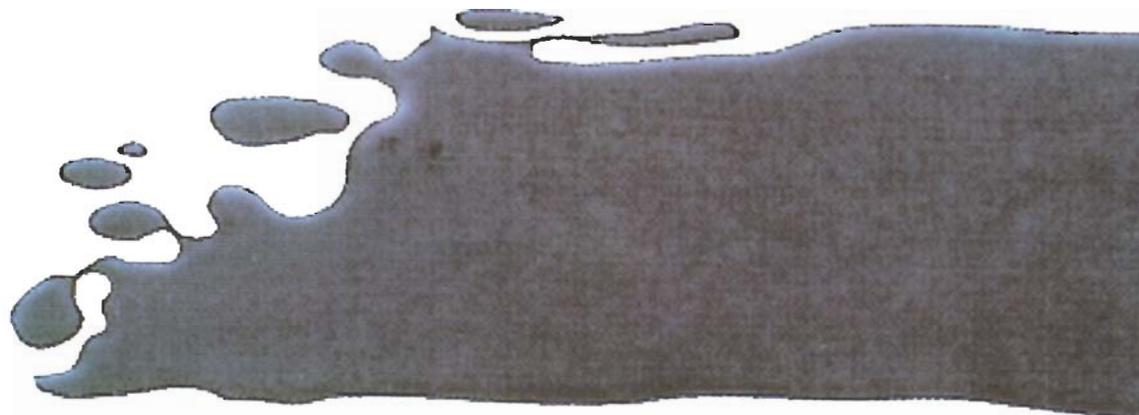


Presidente  
de la Asociación Española  
de Técnicos en Mantenimiento  
de Campos de Golf





# Riegos y Conducciones



ayudamos a conducir el agua

Accesorios para P.E. Fitting  
Válvulas de mariposa  
Válvulas motorizadas  
Válvulas de bola  
Válvulas de retención  
Collarines bisagra  
Collarines de toma

Bridas y Portabridas  
Accesorios PVC  
encolar y enroscar  
Accesorios enroscados PP.  
Filtros  
Válvulas ramal  
Microirrigación  
Goteros

## ORIHUELA

Ctra. de Bigastro, km. 3  
Tel: 96 674 08 80  
Fax: 96 674 01 85  
03300 - Orihuela - Alicante

## MURCIA

Pol. Ind. Oeste - Avda. Juan de la  
Cierva, 26/6  
Tel: 968 88 69 30  
Fax: 968 88 69 21  
30169 - San Gines - Murcia



# Breve HISTORIA de nuestra C

Corría  
el otoño  
del año  
cuando una tarde  
se presentan  
en mi campo,

1975

en aquella época Lomas-Bosque, tres compañeros de profesión: José Luis Hemández-Franch, Antonio Mijares y un tercero cuyo nombre no recuerdo, porque ya hace tiempo que no está en la profesión, con el propósito de tratar el tema de formar una Asociación que agrupase a todos los greenkeepers de España.

A Antonio Mijares todos le conocéis: lleva con nosotros muchos años, es un gran profesional y contamos siempre con él. Sin embargo, de José Luis Hemández-Franch muchos de vosotros ni siquiera habéis oído hablar, y sin duda fue en aquel momento el verdadero artífice de la Asociación.

1978

José Luis era un empleado de Coprima que intentaba vendernos sus maquinas a todos nosotros. Estaba muy bien relacionado y nos conocía a todos, por lo que poco a poco fue extendiendo la idea y al final cuajó en la 1ª reunión de Técnicos en Mantenimiento de Campos de Golf, que se celebró en La Moraleja durante los días 20 y 21 de noviembre de 1978. De esta reunión no guardo muchos recuerdos, ya que está lejana en el tiempo y mi memoria anda escasa de "megas", pero no olvidaré una conferencia tan magistral como abrumadora que impartió nuestro compañero y buen amigo Andrés Gutiérrez Pérez, del Club de Golf

Almerimar, y que versó sobre Variedades de Semillas.

1979

La segunda reunión general de la Asociación tiene lugar en el Club de golf El Race el 27 de abril de 1979, a propuesta de una comisión gestora que se nombró en la 1ª reunión.

*Aquí se trata  
de nombrar  
una Junta Directiva  
y aprobar un proyecto  
de Estatutos.  
Así se hace y  
se nombra presidente...*

..., a D. Jacinto Arrazubi, Vicepresidente a D. Antonio Mijares, Secretario a D. José Luis Hemández-Franch, Tesorero a D. José Zárraga y Vocales a D. José M.ª Losada, D. Francisco López, D. Andrés Gutiérrez y D. Carlos Suárez.

## Asociación

1980

La tercera reunión tuvo lugar en Marbella (Málaga) en el año 1980, y en ella se fue consolidando

1981

La cuarta reunión se celebró en Palma de Mallorca los días 21, 22 y 23 de mayo de 1981, con un programa muy apretado de conferencias, visitas a campos, turismo y espectáculos. De esta reunión guardo un buen recuerdo porque jugué un campeonato de golf de 9 hoyos y conseguí un premio: Un palo de golf que otorgaban al que llegase el último.

1982

La quinta reunión de la Asociación Española de Greenkeepers se celebró en Portugal, ya que en la misma había muchos compañeros portugueses.

Esto llegó a tal punto que en un momento determinado alguien propuso llamarnos Asociación Ibérica de

Greenkeepers. La reunión tuvo lugar los días 25, 26, 27 y 28 de mayo de 1982 en El Algarve. En esta 5ª reunión se nombró Presidente a D. Rafael Romero con objeto de renovar la Junta y preparar la reunión del año siguiente.

1983

La sexta reunión se celebró en Marbella, del 16 al 18 de junio de 1983. Nuestra denominación pasó a ser la actual: Asociación Española de Técnicos en Mantenimiento de Campos de Golf, y se publicaron los Estatutos de la Asociación.

Se nombró una nueva Junta directiva a cuyo frente estaba D. José García Mesa para preparar las próximas Jornadas en Cataluña.

1984

La séptima reunión general se celebra en Barcelona los días 23, 24 y 25 de mayo de 1984. Se denomina VII Reunión Ibérica y se vuelve al nombre de Asociación Española de Greenkeepers. Aparte de las conferencias y coloquios, se visitan varios campos de golf.

1985

La octava reunión general se denomina VIII Congreso Internacional de Greenkeepers y se celebra en San Sebastián los días 22, 23 y 24 de mayo de 1985. Al frente de la comisión organizadora está D. José M.ª Losada Araluce, y como coordinador general D. José M.ª Pérez

de Aracena. Se desarrolla un programa muy apretado de conferencias, recepciones, visitas a campos de golf, cenas, etc.

1986

La novena reunión se celebra en Estoril (Portugal) los días 29, 30 y 31 de mayo de 1986. También con un apretado programa de visitas, conferencias y el ya clásico campeonato de golf.

1987

La décima reunión tiene lugar en Madrid, del 4 al 6 de junio de 1987, teniendo como base de operaciones el Hotel Convención. Esta 10.ª reunión marcará un punto de inflexión en la trayectoria de la Asociación.

*Hasta ahora las reuniones se iban financiando en buena parte por cortesía de casas comerciales y clubs de golf*

, así como por el empeño de la comisión organizadora de la zona donde se celebraba la reunión. Agotada ya esta fórmula, en las siguientes reuniones se buscó la colaboración de organismos oficiales.

1989

La undécima reunión se celebra en el Palacio Polivalente de Marbella los días 18, 19, 20 y 21 de octubre de 1989, bajo los auspicios de la Consejería de e

Fomento y Trabajo de la Junta de Andalucía y del Patronato Provincial de Turismo de la Costa del Sol, detentando la presidencia de la Asociación D. Jacinto Arrazubi.

1990

La doceava reunión se celebra del 17 al 20 de octubre de 1990 en el mismo lugar y bajo los mismos auspicios que la 11ª.

Entre 1989 y 1991...

*...se produce un hecho anecdótico digno de destacar. Se imparten jornadas técnicas por tres organismos distintos*

Por un lado está la Federación Española de Golf con sus seminarios. Por otro lado está GEASA, que coincidiendo con su Salón del Golf, monta en 1991 sus primeras Jornadas Técnicas de Golf. Y por otro lado están las de nuestra Asociación.

1991

Del 6 al 10 de mayo de 1991 tienen lugar las jornadas técnicas del 91, en colaboración con la Federación Andaluza de Golf.

La decimotercera reunión es en realidad una Asamblea General convocada por el entonces Presidente de la Asociación, D. Pedro Mejías Lara, y que tiene lugar en Alcázar de San Juan el día 14 de junio de 1991. En ella se elige una nueva

Junta Directiva con objeto de impulsar la trayectoria de la Asociación. Se nombra Presidente a D. Roland Favrat, Vicepresidente a D. José Canales Gálvez y Secretario a D. Enrique Borobia Clemente. También se nombran delegados regionales y se reforman los Estatutos.

1992

Estepona (Málaga), los días 1, 2 y 3 de octubre de 1992. En estas Jornadas Técnicas se comienza el ciclo de conferencias siguiendo el programa de educación continua de la G.C.S.A.A.

*Este mismo año surge "Mantenimiento y noticias", el primer boletín de la Asociación.*

La falta de colaboración de los asociados desanima a la Junta Directiva y sólo aparecen dos números trimestrales: julio y octubre.

1993

En 1993 se llega a un acuerdo con GEASA para realizar las Jornadas Técnicas conjuntas. Se celebran en Madrid en el Palacio de Cristal de la Casa de Campo los días 21, 22 y 23 de octubre. El grueso de las conferencias es el seminario de la G.C.S.A.A., que versa sobre el Control Integrado de Plagas. Esta sería nuestra decimoquinta reunión. En Asamblea General se renueva la Junta Directiva y se proclama Presidente D. Jesús Ibáñez.

1994

En 1994 se celebran las Jornadas Técnicas en Madrid los días 17, 18 y 19 de noviembre, siguiendo con el seminario de la G.C.S.A.A. El tema genérico es la Calidad del Agua de Riego. Es la décimosexta reunión.

1995

En el mes de junio de 1995, la Junta Directiva se hace cargo interinamente de la Presidencia al cesar el Presidente por motivos personales. Se celebran las Jornadas Técnicas los días 16, 17 y 18 de noviembre en el Palacio de Cristal de Madrid, volviendo a las conferencias puntuales por dispararse el presupuesto con seminarios de la G.C.S.A.A. En la decimoséptima Asamblea General de la Asociación se decide que continúe un año más esta Junta, haciéndose cargo de la Presidencia D. Rolando Serrano.

1996

En 1996 las Jornadas Técnicas se celebran en el Campo de Golf de La Moraleja los días 11 y 12 de octubre. Después de cinco años, la Jornadas Técnicas salen a un campo de golf. Celebramos allí nuestra decimoctava reunión general. En ella se nombra Presidente D. Salvador González Marín, del Club de Golf San Roque en Sotogrande, Cádiz, con toda la Junta de la zona Sur para preparar las reuniones los dos años siguientes, ya que en 1997 se juega allí la Ryder Cup en Valderrama y en 1998 cumplirá 20 años la Asociación. En



1997

esta decimoctava reunión se rinde homenaje a tres socios jubilados como reconocimiento a su labor y trabajo en la profesión, entregando placas conmemorativas a Ramón Clariana, Miguel López y Jose M.<sup>a</sup> Losada. También se hace entrega del primer Premio Green-Keeper que se crea como reconocimiento público a la labor de una persona o entidad en favor de nuestra profesión. El premio recae en Roland Favrat por su labor en pro de la Asociación desarrollada desde años atrás.

*...y en ella se acuerda preparar unas Jornadas Técnicas especiales para celebrar los 20 años de la Asociación (1978 - 1998)*

La decimonovena reunión general tiene lugar en Marbella los días 28, 29, 30 y 31 de octubre de 1997, ya que la posibilidad de celebrarlas coincidiendo con la Ryder fue desestimada por la junta por el problema de alojamiento, que complicaba mucho todo el desarrollo de las jornadas. Tienen lugar en las instalaciones del Hotel Rincón Andaluz en un incomparable marco paisajístico. Con la celebración de estas Jornadas se vuelve a la fórmula inicial, donde es la Asociación la que organiza todo el evento, dejando por el momento la colaboración del grupo GEASA. El día 28 se celebra la junta general...

y de relaciones  
entre técnicos

# Código de ética

1º) Todo técnico tiene la obligación de relacionarse con sus compañeros con lealtad y rectitud.



2º) Deberá abstenerse de cualquier intento de suplantar a sus colegas, evitando toda forma irregular de obtención de trabajos, eludiendo actuaciones de competencia desleal.



3º) Todo técnico deberá ser objetivo a la hora de realizar críticas a los trabajos de sus compañeros y deberá aceptar las críticas con la misma objetividad.



4º) Cuando un técnico sea designado para comentar o criticar un trabajo realizado por otro, estará obligado a informar al mismo con

anterioridad y ambos intercambiarán la necesaria información, para que esta crítica resulte objetiva y no dañe innecesariamente el prestigio del criticado.



5º) Todo técnico tendrá derecho a que se le reconozcan como propios los trabajos realizados en un campo, sin que ningún otro pueda atribuírselos como suyos.



6º) Los técnicos deberán cumplir estrictamente con las responsabilidades de administración que le hayan sido encomendadas por el club o entidad para el que esté realizando el trabajo.



7º) Todos los técnicos estarán obligados en la

medida de su capacidad, a intercambiar información y ayuda con sus colegas que así lo soliciten.



8º) Todo técnico estará obligado a prestar apoyo y a participar activamente en los esfuerzos de la Asociación Española de Técnicos en Mantenimiento de Campos de Golf, para contribuir a defender y a que se reconozca la labor de los técnicos y de la Asociación a la que pertenece.

D. Luis Recasens



Este artículo fué presentado por el Sr. Luis Recasens como modelo para discusión entre todos los socios.

Agradeceríamos sus sugerencias antes de la próxima Asamblea General.